天氣預報 [illegible]

本報 通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

TUESDAY OCTOBER 12 1954 第壹頁 PAGE 1

本報總社 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-[illegible]

洪鐘時報

中華民國四十三年十月十二號 (星期二)

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年九月十六日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH [illegible]

明年五月三十一日

俄軍將退出旅順港 完全交回中國管理

蘇聯計劃借款一百三十兆元與北京 俾建設十五種企業并給予技術協助

倫敦十一日聯合社電：莫斯科電台今晚宣佈，俄國已同意於明年六月，令其軍隊退出滿洲之中國巨大軍港旅順，并對中共作更進一步之[illegible]。

一中蘇聯合公報稱，兩國已同意聯同使用旅順港，第二次世界大戰結束後，俄國在該處有統治權力。公報謂，莫斯科承借長期借款五百二十兆盧布（[illegible]）約合美金一（約二十兆元）與北京政府，在兩處建設十五個企業方面，同時并供給技術協助。[illegible]之性質，不曾透露。

[illegible]

周恩來提出七項例證 控訴美國侵略台灣

[illegible]

蔣介石揚言…反攻準備將近完成

台北十一日合衆社電：蔣介石昨日[illegible]

邱吉爾何時退休…此問題尚未得到解答

倫敦十一日[illegible]

中共第四軍…移入廈門區

台北十一日聯合社電：[illegible]

聯合國請求共方…尋索七百聯軍屍體

板門店十一日[illegible]

暴風雨打擊芝加哥財產損失千五百萬元

芝加哥十二日聯合社電：[illegible]

洪門信條

[illegible]

中國致公黨綱

以孔教[illegible]

[illegible]

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible] 營業部啓

經一日罷工後 倫敦報紙復行出版

倫敦十一日聯合社電：[illegible]

日本集團訪問巴西

[illegible]

中共購蒙古馬萬匹

倫敦十一日聯合社電：[illegible]

日本與緬甸商訂和約

[illegible]

意國東北部地震

[illegible]

香港電車發生工潮

香港十一日[illegible]

美國毒瘤會 力勸公衆停吸香煙

[illegible]

英教長飛往蘇聯

倫敦十一日聯合社電：[illegible]

日經濟團赴莫斯科

[illegible]

在美國因疑爲反動 六千餘公務員被解僱

[illegible]

聯合國忠實爭論 小題大做後已告終止

[illegible]

法婦女代表團 五人抵達北京

[illegible]

本埠新聞

洪發會開幕盛況續誌

本埠洪發會於前十日開幕……

音樂唱曲助興

總會館與僑校聯祝國慶

本國衛生研究實較英美爲高

擬擴建摩頓飛行場

移民父子過街猝被汽車撞傷

青年賊劫藥房獲七十五元逃去

加屬新聞

十八人遭意外負傷

在北冰洋巡航中軍士突然患病身故

西人毆妻坐牢一年

外長乘機返抵柯京

菲律賓獲准加入哥侖布計劃

談判失敗後福特車廠僱員罷工

哀謝

有房出賃

歡迎僑胞

住屋出賣

32 Mortimer Ave.
Toronto GE 8315

餐館連樓出賣

李均宜 醫學博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-0592
住宅 RU 1-0079

醫務所遷在
旦打街西一百九十六號

加拿大 中國國貨公司 多倫多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-5708

△新到蓮蓉中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花同三牙城鹹魚
△常有新鮮合時瓜菜
△遠近光顧均表歡迎

代理 C.P.R.

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 5635

△本店出售
京菓海味 油鹽柴米
藥材補品 名畫古玩
應有盡有 價廉
滿地可埠環球公司

大贈品

豈有此理 有喜此書

女性性行爲
女子性行爲
十年情場
東京夜生活
素女經
性生活實例分析

嫁色情人 透衣能籌市 原來是這樣

[illegible]

三凡市通訊

從港貿易的萎縮觀此間華商入口事業的衰頹

·余文·

[illegible]

（完）

廣州投資公司等三個公司業務發展

中國新聞社廣州消息：[illegible]

宛埠民防委會內部意見分歧

宛尼鎮十日電：[illegible]

電雪櫃

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

366 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

（電話）PHONE EM-4-3716

（多倫多）廣興公司（加拿大）

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO

◎廣東臘味◎ ◎廣東冬菇◎ ◎廣東頭菜◎ ◎生抽醬油◎ ◎生炒芽菜◎ ◎生蒜芽菜◎ ◎老身冬瓜◎ ◎雲南豆芽◎ ◎嬰苗牛尾◎ ◎雲腿牛腩◎ ★內地瓜菜★ ★蛋麵光麵★ ★貨價便宜★ 廣興公司啓

"EXPORT"

CANADA'S FINEST CIGARETTE

躍市咊

爲加拿大最好之香煙

杜記

烹粥專家

在唐人街依利沙伯街四號樓下

電話 TR-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

侯莽溪謹啓

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST W. MONTREAL P.Q.

OFFICE TEL: UN-6 9262 UN-6 3113

接理

旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

復興公司

FORD HING

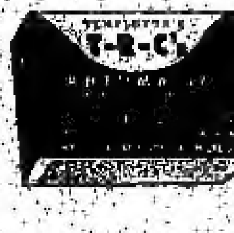
167 McCaul St

Toronto Ont.

新到大批人民唱片

「五星紅旗迎風飄揚」

[illegible]



BEE HI CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

白油 [illegible]

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

十二安士每樽一元四毫

廿四安士每樽三元五毫

Yau Kee Hop John Company LTD.

75 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-2883

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0851

大小宴會 冬暖夏涼 中西時菜 俱合衛生 國中名廚 調烹精良 飯菜麵食 適口芳香 女侍招待 殷勤非常 諸尊光顧 歡迎不遑

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3 …

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 以應顧客
●儒總光顧 格外歡迎

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

安省高等法庭認許地保

林華貞地保公證行

[illegible]

本報承印友館紙牌

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事

活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

110 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-8919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO, LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 各種貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林棣令 黃蘭勝 黃道循 啓

全國歡慶與憲法

[illegible]

麥錫舟代理美國總統輪船公司

[illegible]

泰國下士官發狂 刺死前妻及其他三人

[illegible]

日本的生死戀 女子被判監禁

東京……鍋田照子，二十七歲，是一個相當矼靈的日本姑娘，她利二十二歲的高橋行雄愛上了。但高橋的雙親竟然中途嚴命起來…… [illegible]

「白萩園」裡的訣別……「我寧可死，也不願意離開你」…… [illegible]

旅館業

[illegible]

△籌建華僑新村

[illegible]

△熱心文化公益

林君中山隆都人，幼年…… [illegible]

大埠中華總會館 候選女皇提名

大埠訊：中華總會館…… [illegible]

本報代理猛烈蝦仔粉

靚房出賃 歡迎僑胞

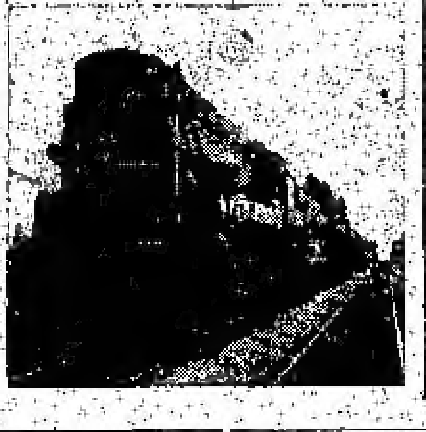
279½ GEORGE ST.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
58 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655

住宅 WA 2. 6309



加拿大國家鐵路……僑胞如有旅行往中國……加拿大國家鐵路…… [illegible]

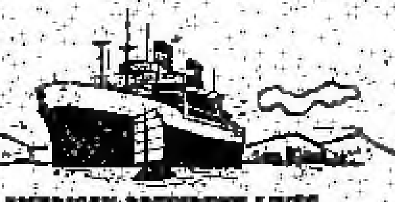
加拿大國家鐵路 船票 [illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA
加拿大新高沙銀行
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行歡迎以實惠為本……托辦各種……利便…… [illegible]

J. A. YEE 余……經理
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218
TORONTO ONTARIO



AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統輪船……太平洋上…… [illegible]

（壹）……（貳）……（叁）客艙……（四）船上……（五）行李免費…… [illegible]

本公司在三藩市……在加拿大各大城市…… [illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

雲埠均安號啓事：由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理

●由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統……
★威爾遜總統……

●由香港開往大埠船期
★威爾遜總統……
★克利夫蘭總統……

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理加拿大太平洋航空公司、橫貫加拿大航空公司、美國總統輪船、詩晏芷火車

電話 PL 6409

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1408 65 YORK STREET
TORONTO ONT.
寫字樓 WA 2-3154 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6289

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（逕）舖啓事

李纘如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候諸君康健

弟李纘如謹啓

遠東商業有限公司

羅景鏞博士
109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8-3538

醫務所

診症時間：下午二時至八時……

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5416

◎新到冬節送禮佳品登市◎

★……★……★……

大小……欵式……

華美求……
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4-0840

球珍公司
各一江一綫一貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金腿 豬肉 芽菜 豆腐 生魚 鮮蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道藥性 唐山水貨 每期有到 土產瓜菜 大量應酬 廣大僑胞 遠需送來 如蒙光顧 批發零沽 廉價推銷 久交以圖

司理 林善彰 林環啟

永盛公司
Wing Sheng Co.
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-5713

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7862

●樣工廣告

NORMAN …
Barrister & Solicitor
414 BAY ST.

H. Smith Dolling …
130 York Street …
Phone EM3-…

全國歡慶迎憲法

香港訊：綜合報導，全國各地歡慶中華人民共和國憲法的誕生。廿一日，北京的大街小巷和巨大的建築物上，都懸起了五星紅旗。廣州……工人、學生、機關幹部……的慶祝遊行隊伍，在各主要街道上川流不息。很多工廠和學校的……張貼了紅色的標語……他們要舉行了慶祝會、座談會……人們以特別……歡舞。

[illegible]

……在大小馬路上……

[illegible]

……二十一的天津……

[illegible]

……實以什麼……

[illegible]

……廣州市各界人民熱烈擁護……表示要切實遵守憲法……

（此間接合第六版）

鳴謝

[illegible]

接修縫機器廣告

本人專修縫衣機……

電話 EM 4-7737

時間上午六點至十點 下午三點至十點

佐治張啓 GEORGE CHONG

由唐回美

[illegible]

新統 (曹) 中國老醫

[illegible]

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

[illegible]

- 雄軍勵毒丹 每瓶五員
- 立即止痛丹 每打三元
- 補腦養心丹 每兩五元
- 消粒解毒丸 二兩二元半
- 皮癬止痒水 一元二毫五
- 新久白濁丸 一元二毫五
- 雞標補腎丸 每一元
- 忌止頭痛片 每盒三元
- 猴標萬安油 每打四元
- 立效扯氣水 每樽三元
- 鹿把耳聾丸 每兩五元

麥錫舟代理美國總統輪船公司

[illegible]

55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9955

住家電話 WA-2-6368 WA-3-5510

合心飯店 HOP SAM

86 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM 3-7034

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調尤為精良，大宴小酌取價從廉，諸君惠顧萬分歡迎。

合心飯店主人啓

廣恆泰 KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉佐 張子田 啓

源興號 YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722

- ●新到唐山
- △各樣什貨
- 各樣大補品
- △膏丹丸散
- ●各字號的
- △藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司 LEONG JUNG CO.

[illegible] Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. [illegible]

精製臘味 登市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具批發 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎

天梨園飯店 HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3.2717 TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟隨意小時，每逢星期星期日，六點應客，茶點光顧，倫胞歡迎，無任歡迎，司理伍顯

廣聯公司 KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到大幫祖國油糖雜貨，海味藥材，膏丹丸散，四時瓜菜，唐堯，療肺藥水

利求公司 LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到 △溪[illegible] 紅毛[illegible] 沖[illegible] 桂林[illegible] 南[illegible] 水仙[illegible] 各[illegible] 各[illegible] 還[illegible] 厚[illegible] 司理林伯寅

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 5088

粵語唱片目錄（每套式只）

國語時代曲（每套一只）

本店到貨最新 唱片每只五元

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST. TEL. PL. 6400 MONTREAL 1. QUEBEC. TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 辦頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘技工 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

香港南北行街四十九號 麥廣記參茸行 MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行運辦人參鹿茸、茸參東茸、高麗補品、玉桂補藥、國藥丸散、大補參茸 批發零售 倍加歡迎 迅速寄郵 掛號代辦

CHIN YOKE CO. 109 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONT. CANADA TEL. EM. 3-6791

加拿大總代理 陳[illegible]公司

宗旨貨真價正 世業二百餘年

占市魚欄 F. T. JAMES CO. LTD.

29 CHURCH STREET TORONTO, ONT. 電話 EM4 0131

常有新鮮蝦蟹及各種海味，價格相宜，估計遠近批發，零沽惠顧，本欄主人歡迎

天園飯店 CELESTIAL GARDENS

92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT. PH. EM. 4-59351

本店特別設備名點，新鮮日夜大餐，一律歡迎，[illegible]

中共企謀攻金門台灣 在粵趕造機帆五萬艘

廣州訊：中共近在廣州……趕造大量機動帆船……[illegible]

……建機帆船……[illegible]

僑餐館者注意

[illegible]

CALL MRS. SWATT 電 CL. 8-4448 或 8-2415

哀謝

[illegible]

江植民式樂……[illegible]

△本報代理 吉冈花園花藍

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

25 Queen Street East Near Victoria

Toronto, Ontario Canada

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）●人補丸 有轉弱爲強 返老還童之功 故謂有轉老還童之功弱者服之固凌效如神壯者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇効 每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治痛聖藥

▲患痔症者注意

[illegible]

本藥房主人啓

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 臘頭食品 牙菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 臘腸臘鴨 快捷送貨

參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可遷移 衣冠種種皆可代支 價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Parlor

22 Carlton St. Toronto Ont.

電話 Phone EM 8-8786

本報精製笠巴圖章

天生堂

Hing Sang Hong

電話 PA. 5011 　華埠

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

（育龜大力丸）

（五蛇追風膏）

（蠟花膽情素）

[illegible]

怡安大藥房

加拿大 部 頭 度

QEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風痰肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花椰搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水 每樽四元

●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片

△新……辦……到▽

趣趣公司

●香艷熱情小說●

寶貴性學珍本

T. T. Co. P. O. B. X. 61 Vancouver B. C.

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

電話 EM 8-6751

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 聘任名師承製各種服裝

代理部

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林學貞寓話 EM. 6-9100 住宅 WA-2-5901

◎好音特告

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接泥水工作

ED DILLON 244 McCAUL ST.

電話 WA-2-9782

TORONTO ONT.

民鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山（七八）

技擊小說　我是山人著

東洋少女的「明星夢」

姓名拾趣

罵人辭典

澳頭漁民捕鯨記

炸彈的力量

印利用特製汽球試驗人造雨成功

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

電話 EM.6 6952

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN.6 3113

本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散蒙四時瓜菜金豬燒臘等貨如承光顧無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯畜箱以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-6144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館
烹飪寶貝

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

會計師 麥格夫氏 公家
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
70A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新遷舉埠
跌打遠近
常川應診

鄧恩醫生
DR. F. H. POH
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.3-6347

大拿大 三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-2-9002

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武夷大補茶 △大山生曬參 △正北鹿茸片 [illegible] △各種小食 △各種臘味 △各種九散膏材
三利公司啓

關舜年通訊處
寅振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1207

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知爲感

鐵掌靚仔玉

武俠技擊 掌故小說
毛顯生編校 我是山人著
（十六）

今又一拳如打鐵石，而靚仔玉解勢[illegible]不知內功拳術奧妙也。當下見大頭利尙，如是何害，已不敢再戰三拳，置掌撥過一旁，誠意如上叩首曰：「大師，請恕細佬年幼無知，冒犯虎威，大師高人，必之人，諒從寬恕小子無禮吧！」大頭利尙哈哈笑曰：「爾能有膽敢食霸王飯。而笑助手扶人，今何起甚如是，實物怀[illegible]有三拳，亦無此膽量耶？」靚仔玉又叩首曰：「人俱甚係要求多勝喇，畢因細佬要想倚賴王飯，無奈爲難至此，應當知佬，而又誰知驚嚇，肚餓難抵，無可奈何乃出此下策耳。大師以慈悲爲主，寬恕多原諒就是。」大頭和尙見靚仔玉措詞謙厚，而技藝亦精富，言訖笑曰：「細佬起來，汝手可教也！」靚仔玉大喜，彼此攜手，拱手不已。大頭和尙曰：「你哋真係了不少錢？」靚仔玉曰：「不過幾錢已而已。」大頭和尙恢然自懷中取出白銀一錠，要了飯店掌櫃，結果清數。一手拖着靚仔玉曰：「細佬跟住我嚟！」靚仔玉聞言者甚，隨大頭和尙直由城外，大頭和尙拖着靚仔玉之手，拖出城外那魯山，看廟前石階上坐下。靚仔玉心想聰明伶俐之人，自己正感大地茫茫，無處歸宿，見大頭和尙代付飯資，甚無悲意，心中暗喜。今和尙在地上叩首曰：「大師今日打救細佬，感恩戴德，未知何以圖報，隨同大師往號，好教細佬他日有機會以報答也？」大頭和尙曰：「汝既是孤獨，我當同之學武事，首尙教汝，非要汝報答也，實因曾同見汝年紀幼小，聰明伶俐，身手敏捷，的確難得，故一時憐憫之心，而爲汝代付酒資耳。汝姓甚名誰，因何到來食霸王飯耶？」靚仔玉曰：「我姓黃名玉，新會黃崗村人也。幼年父母，皆練過拳脚學過解手少林拳術，能拳使得幾招，實無所依，得與人之介紹，去三水河口鎭上，春千家大戶人家中當差，因我之技擊與手力，有相當適當，爲大口會賞識，提升作長工，後遭衛中同僚之忌，暗實一個嫉陷賣武從，誣我陷害，反爲我偷竊財物，爲大口會收入監中，軍法從事，因此身得逃出來，漂到此地，流落無依，身無一文。（未完）

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.6-3531 EM.8-7472 住家 Res. WU.9-8231

★辦理 新客入埠 移民入籍 監誓各文 委托事務 代辦公證 安佑保險 約期保險 [illegible]
陳子豪啓 上午十時開至下午六時 [illegible]

加拿大 廣東飯店 多倫多 [illegible]
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家

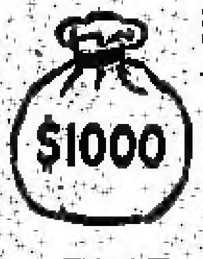
營業時間：每日由正午十時式點鐘開門至晚早三點鐘
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.6 2475

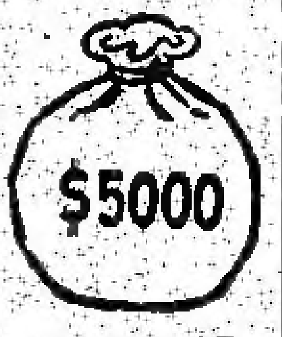
金龍酒家 從新裝修 中西菜式 [illegible] 價目相宜 [illegible] 招待週到 [illegible] 經理 [illegible] 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

[illegible]





結果 本利對

時不我待 行車時刻

本公司備有精美車輛，加拿大各埠，[illegible]
[illegible]

14 DUNDAS ST. W. CENT. LEE AGENT
TORONTO ONT. 電話 WA [illegible]
WILLIAM WONG
SUE HING CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1. Que. 電話 UN.6 [illegible]

加拿大 陳耶公司 多倫多
CHIN YOKE CO.
169 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1135

大周用靜典六元 中四用靜典五元 中五用靜典二元 小寸字靜典一元 [illegible]

永興隆麵廠
WING KING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 罐裝靚炸 脆滑香雲 鮮明全蛋
▲精美出品▼ ▲便利異常▼
貨真價實 久負盛名 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6262

本醫務所新址 [illegible]
艾世光醫師

加拿大 星偉棧 [illegible]
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8960 Toronto, Ont
住家或樓 EM.6-4150

△本號專辦上白米、藥片、[illegible] 電心、[illegible] 各款

△代理▽
⊙中華工藝公司監製 ⊙[illegible]公司 ⊙[illegible]

女西醫 區煥珍（婦產兒科專）
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751

醫務所 士巴丹拿街七零七號式樓（近布路街）
電話 WA-1-6751
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日二時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大 兆源 多倫多
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

多倫多 生源昌公司 [illegible]
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.6-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區 [illegible]
本店人員 [illegible]

[製] 奇香 [精]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-7404

本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

[illegible] 隨意小酌
本店主人啓